

How I Met Your Mother - Saison 4 Episode 24 - "The Leap" :

04'08

Souvenez-vous de l'épisode 4x13, vers 8min, les phrases à cinq mots les plus stupides de notre vie que Ted cite, "I can jump that far" en est une.

Vous pouvez vérifier (je l'ai fait), on voit bien exactement la même image.

On peut donc penser que l'épisode, où au moins la scène "flashback" sur le toit, a été tournée pour être utilisée dans le 413 puis ensuite dans ce season final.

05'06

Evel Knievel, de son vrai nom Robert Craig Knievel, Jr. (17 octobre 1938 - 30 novembre 2007) est un motard cascadeur américain.

Il a réalisé des cascades hautement médiatisées, dont une tentative de saut au-dessus du Snake River Canyon, un canyon de l'Idaho.

(http://fr.wikipedia.org/wiki/Evel_Knievel)

Marshall est sûrement un grand fan de cet homme, ce n'est pas la première fois qu'il en parle.

09'03

Les "Rockettes" sont des danseuses qui font leurs représentations à New York dans le Radio City Music Hall.

(http://fr.wikipedia.org/wiki/Radio_City_Music_Hall)

(http://en.wikipedia.org/wiki/The_Rockettes)

On a traduit par "danseuses du Lido", c'est un peu plus connus en France, quand même ^^.

14'01

On reconnaît ici la musique 'hard rock' qui passe assez souvent dans la série.

Il me semble que la première fois qu'on l'a entendu, c'était dans l'épisode où on voit Marshall et ses frères se battre.

14'22

Vous remarquerez que l'infirmier est le même que celui qu'on voit à la fin de la saison 3 quand Ted et Barney se retrouvent à l'hôpital.

17'26

Si vous vous souvenez, c'est quasiment le même bâtiment que les Sven avaient proposé à Barney pour la GNB, sauf que là, il a un chapeau de cow-boy.

Merci d'avoir suivi cette saison avec nos sous-titres. À très bientôt pour la saison 5. ;)

Par la "Have You Met Team" pour www.forom.com